
Digitaler Handreifenfüllmesser - euroair digital - Modell 152
Digital hand tyre inflator - euroair digital - type 152
Contrôleur manuel de gonflage - euroair digital - modèle 152

Betriebsanleitung - Operating instructions - Manuel d'utilisation

Sprache
language
langage

Seite
page
page



DE	2
EN	9
FR	16



Lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Der störungsfreie und sichere Betrieb ist nur gewährleistet, wenn die hier genannten Empfehlungen und Hinweise beachtet werden.



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG



Der digitale Handreifenfüllmesser - euroair digital - Modell 152 ist ausschließlich für folgenden Zweck vorgesehen:

Kontrollieren, Befüllen und Ablassen von Reifen für Motorfahrzeuge mit Luft oder Stickstoff.

Er ist nicht geeignet für Reifen z. B. von Fahrrädern, Kinderfahrzeugen, Schubkarren und Luftfahrzeugen.

Jede andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als unsachgemäß. Für daraus entstehende Schäden übernehmen wir keine Haftung.

Die Druckluftangaben der Reifen- und Fahrzeughersteller sowie die am Verwendungsort vorhandenen Druckluftangaben sind zu beachten.

BAUARTZULASSUNG / EICHUNG

Der digitale Handreifenfüllmesser besitzt eine Innerstaatliche Bauartzulassung.
(BAM- Zulassungszeichen: 18.08 / 09.02.)

18.08
09.02

Geräte für den Gebrauch an öffentlichen Tankstellen und Werkstätten sind von der Eichbehörde zugelassen und geeicht (siehe Eichplakette auf der Manometerscheibe, diese zeigt das Jahr an, in dem die Eichung endet). Die Gültigkeit der Ersteichung beträgt 2 Jahre. Nach Ablauf der Eichfrist muss das Gerät nachgeiecht werden.

INBETRIEBNAHME

- Das Gerät sorgfältig auspacken und darauf achten, dass keine Verpackungsrückstände ins Gerät gelangen. Reifenfüller erst dann mit dem Kupplungsstecker an das Druckluftnetz anschließen.
- Der Reifenfüller darf nur mit gefilterter und entölter Druckluft betrieben werden. Die Druckluftversorgung muss mit den notwendigen Wasser- und Schmutzfiltern ausgestattet werden, um Schmutzansammlungen im Leitungssystem des Reifenfüllers minimal zu halten.

BEDIENUNG

1. Nach Abnahme der Staubschutzkappe am Reifenventil, den Doppeltankstellenstecker, Hebelstecker oder Momentstecknippel (je nach Ausführung) auf das Reifenventil aufstecken, so dass eine dichte Verbindung entsteht. Der vorhandene Reifendruck wird direkt danach im Digitalmanometer angezeigt.



Ist der Befüllschlauch mit Stecknippel nicht mit einem Reifenventil verbunden, besteht die Gefahr, dass der Schlauch bei Betätigung des Abzugshebels unkontrolliert durch die Luft schlägt. Dadurch besteht Verletzungsgefahr.

2. Zum Füllen des Reifens muss der Hebel ganz durchgezogen werden. Während der Befüllung wird der Reifendruck nicht angezeigt.



Ein zu langes Betätigen des Abzugshebels kann zum Platzen des Reifens durch Überdruck führen! **Nur kurz füllen und dazwischen immer wieder prüfen!**

3. Zum Ablassen, falls erforderlich, darf der Hebel nur halb durchgezogen werden.
4. Zum Prüfen muss der Hebel in Ruhestellung (Ausgangsstellung) gebracht / belassen werden.
5. Nach Fertigstellung das Füllventil schnell vom Reifenventil ziehen, um Druckverluste zu vermeiden.
6. Nach Beendigung der Reifenkontrolle (Reserverad nicht vergessen) Gerät in den Halter einhängen.

KOMPONENTEN

Digitalmanometer

- Durchmesser: 80 mm
- Anzeigebereich: 0-12 bar, mit CE-Kennzeichen, eichfähig.
- LCD- Anzeige: 3,5-stellig, 7-Segment-Anzeige, Höhe 15 mm
- Bei Druckbeaufschlagung schaltet die Anzeige ein und nach 20 Sekunden ohne Druck wieder aus.
- Varianten: Gerät ist auch mit 0-174psi-Anzeige erhältlich, diese Ausführung kann jedoch *nicht* geeicht werden!

Hinweis- und Fehleranzeigen

Anzeige im Display	Bedeutung / Handlungshinweise
	Batterie leer; Knopfzelle muss ausgetauscht werden (die Lebensdauer der Batterie beträgt ca. 2 Jahre)
	Der Reifendruck beträgt mehr als 12 bar.  Reifendruck sofort vermindern! Zu hoher Reifendruck kann zum Platzen des Reifens führen!

Batteriewechsel

Der Batteriewechsel muss ohne Demontage des Manometers erfolgen, sonst erlöscht die Eichung!

1. Gummi-Schutzkappe nach unten stülpen, Batteriefach freimachen.
2. Batteriefach (grün) herausziehen.
3. Batterie auf die richtige Polarität achtend auswechseln.
4. Batteriefach wieder hineinschieben und Schutzkappe über das Manometer ziehen.
(Kontrolle: Display leuchtet kurz auf, als sog. Segmentprüfung)



Werden bei der Segmentprüfung nicht alle Segmente im Display angezeigt, darf der euroair digital *nicht mehr* verwendet werden.

Schicken Sie das Gerät zur Reparatur zum Fachhändler oder Hersteller ein!

TECHNISCHE DATEN

Schutzart:	IP54
Druckversorgung:	max. 16 bar / 174 psi
Maximaler Fülldruck:	12,0 bar / 174 psi
Ablesegenauigkeit:	0,05 bar / 0,7 psi
Maximale Abweichung:	< 0,08 bar / 1,16 psi
Füllschlauch:	500 mm
Versorgungsanschluss:	Innengewinde G 1/2" mit Kupplungsstecker DN7,2
Temperaturbereich:	-10 °C bis +60 °C
Gewicht:	ca. 1,0 kg
Stromversorgung:	3V Knopfzelle CR2450
Gültige Normen:	EU-Richtlinie elektromagnetische Kompatibilität (89/336/EEC) Version 93/31/EEC, EN61000-6-3(2011), EN61000-6-2(1999)

SICHERHEITSHINWEISE

Der Reifenfüller ist ausschließlich für Druckluft/Stickstoff vorgesehen. Jede Benutzung außerhalb dieses Zwecks sowie Modifikationen an dem Produkt werden als unsachgemäßer Gebrauch angesehen. Der Hersteller ist für Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch entstehen, nicht haftbar. Das Risiko liegt allein beim Benutzer.

Dieses Produkt kann gefährlich sein, wenn es unsachgemäß benutzt wird. Kinder dürfen dieses Gerät nicht bedienen. Eine falsche Bedienung kann zur Explosion des Reifens führen!

Der Reifenfüller darf nicht zum Füllen und Prüfen von mit Wasser gefüllten Ballastreifen oder mit Korrosionsmittel behandelten Reifen verwendet werden.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Haftung übernommen werden!

WARTUNG

Der Handreifenfüllmesser arbeitet praktisch wartungsfrei. Das Manometer ist durch eine Schutzkappe weitgehend geschützt. Schläge und harter Umgang sollen trotzdem vermieden werden.

REPARATUR

Zur Demontage sind für verschiedene Teile Spezialwerkzeuge erforderlich.

Ein eichpflichtiges Gerät muss nach der Reparatur von der zuständigen Eichbehörde geeicht werden. Deshalb empfehlen wir, bei Störungen das Gerät dem Fachhändler bzw. ins Werk zu senden.

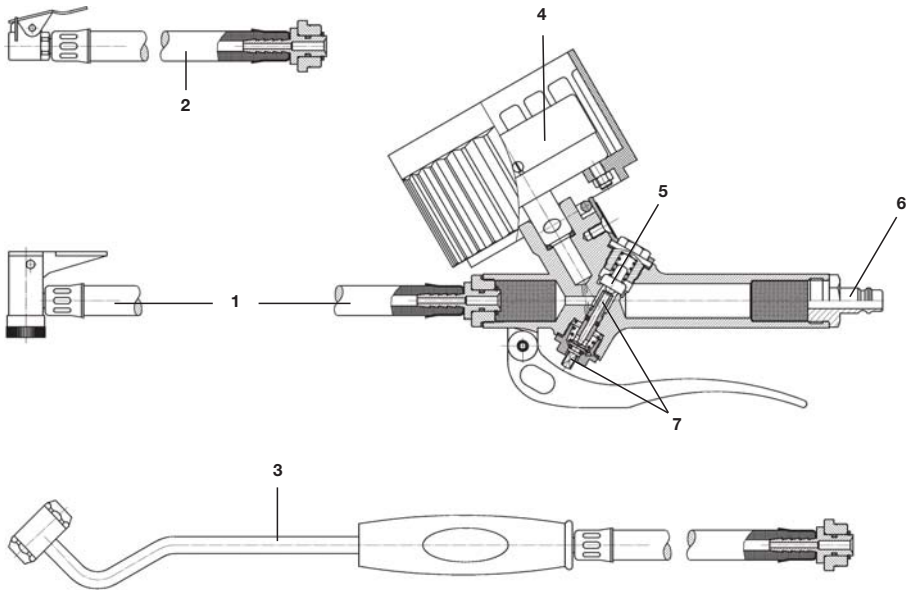
RECYCLING UND ENTSORGUNG

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden, wenn sie leer sind. Verbrauchte Batterien gehören in die extra dafür vorgesehenen Sammelbehälter, die überall dort zu finden sind, wo Batterien verkauft werden. Ist kein Sammelbehälter in der Nähe, können gebrauchte Batterien auch bei den Problemstoffsammelstellen der Gemeinden abgegeben werden.

Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Für eine sachgerechte Entsorgung setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

ERSATZTEILE

Pos.	Ersatzteil	Bestell-Nr.
1	Füllschlauch mit Hebelstecker kpl.	151-26A
2	Füllschlauch mit Momentstecker kpl.	151-182
3	Füllschlauch mit Tankstellenstecker kpl.	151-26B
	Hebelstecker (einzeln)	151.25
	Momentstecker (einzeln)	151-183
	Tankstellenstecker (einzeln)	151.51
4	Digitalmanometer mit Schutzkappe, 0-12 bar	152-3
	Digitalmanometer (ohne Schutzkappe)	152-1
	Gummi-Schutzkappe für Manometer	152-2
	Batterie (Lithium 3V Knopfzelle CR2450)	152-4
5	Dichtkegel	105-95
6	Kupplungsstecker	308-173
7	Druckbolzen	151-195



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Lieferant

Armaturen- und Autogengerätefabrik ewo
Hermann Holzapfel GmbH & Co. KG
Heßbrühlstraße 45-47
70565 Stuttgart

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Digitaler Handreifenfüllmesser - euroair digital - Modell 152

den Anforderungen nachfolgender Richtlinien und Normen entspricht:

- 89/336/EEC und 2004/108/EG (EMV-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit)

Version 93/31/EEC, EN61000-6-3 (2011), EN61000-6-2 (1999)

- 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie

- 2002/96/EG Elektro-Altgeräte Richtlinie

Stiftung elektro-altgeräte register® (ear): WEEE-Reg.-Nr. DE 51604370

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet: 

Stuttgart, 16.9.2013



Ulrich Löffler
Leiter Technik



Please read the following instructions carefully before using this product. Trouble free and safe operating of the unit can only be guaranteed if recommendations and conditions stated in this manual are respected.

APPROPRIATE USE

The digital hand tyre inflator - euroair digital - type 152 is intended exclusively for the following purpose:



Filling and deflation of tyres on motorised vehicles with air or nitrogen - as well as for checking the fill level.

It is *not* suitable for use on the tyres of bicycles, toy vehicles, wheelbarrows and aircraft/aerodynes.

Any other use as well as any modifications to the product shall be viewed as inappropriate use. The manufacturer is not liable for any damages which result from any inappropriate use.

In this process, always observe the specifications on the amount of pressurised air as indicated in the place of use (along with those set forth by the tyre and vehicle manufacturers).

TYPE APPROVAL

The digital manual tyre fill-level gauge has been type-approved on the national level. (BAM permit reference no.: 18.08/09.02.)

18.08

09.02

Devices designated for use at public filling stations and at shops are approved by the Board of Weights and Measures and calibrated accordingly (see calibration sticker on the manometer pane, it shows the year when the validity of calibration ends). The initial calibration remains valid for two years. After the elapse of this calibration interval, the device must be re-calibrated.

COMMISSIONING

- Carefully unpack the device and ensure that no packaging residue falls into the device. Only then should you connect the device to the pressurised air mains using the coupling plug.
- The tyre inflator may only be operated with filtered and de-oiled pressurised air. The pressurised air supply must be equipped with the necessary water/dirt filters in order to minimise the accumulation of dirt in the tyre filler's ductwork.

OPERATION

1. After removing the dust-cover cap on the tyre valve, place the dual filling-station plug, the trigger plug or the instant plug nipple (according to the corresponding version) onto the tyre valve so as to create an airtight connection. The prevailing tyre pressure is indicated immediately thereafter in the digital manometer.



If the fill hose (with the male coupling) is not connected to a tyre valve, this presents the hazard that the hose may (upon activation of the trigger) will be tossed uncontrollably through the air. This poses the risk of injury!

2. To fill the tyre, the trigger must be completely drawn. During the filling process, the tyre pressure is not displayed.



Activating the trigger for too long may lead to a tyre blowout (as a result of excess pressure). **Only fill for short intervals and continue checking the level in the meantime.**




3. If necessary, the trigger may only be half-drawn for deflation.
4. To check the air level, the trigger must be placed and/or left in its rest position (default position).
5. After completing the filling process, quickly remove the fill valve from the tyre valve in order to avoid loss of pressure.
6. After completing the check of the tyre (do not forget the spare tyre!), hang the device on its holder.

COMPONENTS

Digital manometer

- Diameter: 80mm
- Display range: 0-12 bar, with CE label, calibratable.
- LCD display: 3,5-digit, 7-segment LCD display, height 15 mm
During pressurisation, the display switches on; after 20sec. without pressure, it switches off again.
- Versions: The device is also available in the range of 0-174psi. A device with a psi display cannot be calibrated!

Informations and error indicators on display

Display shows...	Meaning / instructions
	Battery is dead; the coin cell must be replaced. (The useful life of the battery amounts to approx. two years)
	The tyre pressure is higher than 12 bar.  Lessen the pressure level immediately! Excess tyre pressure can lead to a tyre blowout.

Changing the battery

The battery must be changed without disassembling the manometer; otherwise, the calibration will expire!

1. Pull the rubber safety cap down and clear the battery case.
2. Pull the (green) battery case out.
3. Always change the battery while maintaining the correct polarity.
4. Re-insert the battery case and cover the manometer with the safety cap.
(Check: The display screen illuminates briefly, as a so-called "segment test")



If - during the segment test – not all segments are indicated on the display screen, the euroair digital may *no longer be used* to check and correct tyre pressure! Instead, it must be sent in to a specialised dealer or to the manufacturer for repair.

TECHNICAL DATA

Protection class:	IP54
Pressure supply:	max. 16bar/174psi
Maximum fill pressure:	12.0bar/174psi
Accuracy of readings:	0.05bar/0.7psi
Maximum deviation:	< 0.08bar/1.16psi
Fill hose:	500mm
Supply connector:	Female screw thread G1/2" with coupling plug DN7.2
Temperature range:	-10°C up to +60°C
Weight:	approx. 1.0kg
Power supply:	3V coin cell CR2450
Valid norms:	EU guideline on electromagnetic compatibility (89/336/EEC) version 93/31/EEC, EN61000-6-3(2011), EN61000-6-2(1999)

SAFETY GUIDELINES

The tyre inflator is designated solely for pressurised air/nitrogen. The use of any other substance (as well as any modifications to the product) shall be viewed as inappropriate use. The manufacturer is not liable for any damages which result from any inappropriate use. The user bears the full risk.

This product may be dangerous if used improperly. Children may never operate this device. Faulty operation of the device may lead to the explosion of the tyre!

The tyre inflator may not be used for filling and checking ballast tyres filled with water; the same applies to tyres treated with anti-corrosive agents.

No liability can be assumed for damages which occur as a result of the failure to observe the instructions indicated in this operation guide!

MAINTENANCE

The manual tyre fill-level gauge works practically maintenance-free. The manometer is safeguarded to a great extent by a safety cap. Nevertheless, avoid impacts and rough handling.

REPAIR

For the disassembly of various parts, special tools are required.

After its repair, a device subject to mandatory calibration must be calibrated by the competent Board of Weights and Measures. Therefore, in the event of any malfunctions, we recommend sending the device to a specialised dealer or to the factory.

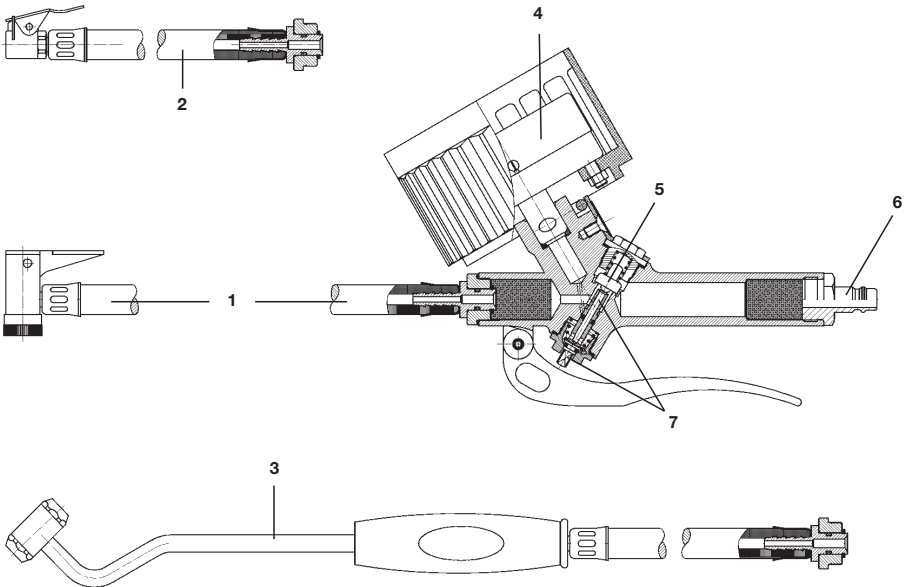
RECYCLING AND DISPOSAL

Dead batteries may not be disposed of with residential refuse. Such batteries must be placed in specially-designated collection containers, which can be found in any place where batteries are sold. If there is no collection container nearby, used batteries can also be dropped off at the municipal disposal site for problematic waste.

The devices themselves may not be disposed of along with residential refuse. Please contact us for proper disposal.

SPARE PARTS

Pos.	Spare part	Order No.
1	Fill hose with lever-valve connector, as complete set	151-26A
2	Fill hose with clip connector, as complete set	151-182
3	Fill hose with double-sided push-on connector, as complete set	151-26B
	Lever-valve connector (single)	151.25
	Clip connector (single)	151-183
	Double-sided push-on connector (single)	151.51
4	Digital gauge with rubber safety cap, 0-12 bar	152-3
	Digital gauge (without rubber safety cap)	152-1
	Rubber safety cap for digital gauge	152-2
	Battery (Lithium 3V coin cell CR2450)	152-4
5	Conical nipple	105-95
6	Coupling plug	308-173
7	Pressure pin	151-195



EC DECLARATION OF CONFORMITY

The deliverer

Armaturen- und Autogerätefabrik ewo
Hermann Holzapfel GmbH & Co. KG
Heßbrühlstraße 45 - 47
70565 Stuttgart

herewith declares that the

Digital hand tyre inflator - euroair digital - type 152

complies with the following directives:

- 89/336/EEC and 2004/108/EG EMV-directive (electro-magnetic compatibility)
version 93/31/EEC, EN61000-6-3 (2011), EN61000-6-2 (1999)
- 2006/95/CE Low voltage directive
- 2002/96/CE electronic waste directive

Stiftung elektro-altgeräte register® (ear): WEEE-Reg.-Nr. DE51604370

This product is labeled with die indicated mark:



A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ulrich Löffler', is written over a light blue background.

Stuttgart, 16.9.2013

Ulrich Löffler
Technical director



Prrière de lire attentivement les consignes suivantes avant toute utilisation et mise en oeuvre. Le bon fonctionnement ne pourra être garanti que si les recommandations consignées ont été respectées.



UTILISATION CONFORME À SA DESTINATION

Il est impératif d'utiliser le contrôleur de gonflage uniquement:



Pour effectuer des contrôles et gonfler ou dégonfler les pneus de motocyclettes et motos avec air ou azote.

Cet appareil n'est pas adapté aux pneus de vélo, de véhicules pour enfants, de brouettes ou d'aéronefs.

Toute utilisation ne correspondant pas aux fins d'utilisation auxquelles l'appareil est considérée comme utilisation non conforme. Le fabricant ne peut être tenu comme responsable de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est important de tenir compte des indications sur l'air comprimé signalées sur le lieu d'utilisation ainsi que celles émises par le fabricant de pneus et de véhicule.

APPROBATION DE MODÈLE / ÉTALONNAGE

Le contrôleur de gonflage manuel numérique dispose d'une approbation intra-nationale. (Numéro d'approbation de modèle : 18.08/09.02.)

18.08
09.02

Le présent appareil est admis et étalonné par l'office d'étalonnage pour un emploi en stations essence publiques et garages (vignette apposée sur le disque du manomètre; elle déclare l'année, dans laquelle l'étalonnage expire). La validité du premier étalonnage est de 2 ans. Une fois ce délai passé, l'appareil doit être étalonné à nouveau.

MISE EN SERVICE

- Déballez l'appareil avec précaution en veillant à ce qu'aucun matériau d'emballage n'y pénètre. Ne branchez le contrôleur de gonflage avec son raccord au réseau d'air comprimé qu'une fois entièrement déballé.
- Le contrôleur de gonflage ne doit fonctionner qu'avec de l'air comprimé filtré et déshuilé. L'alimentation en air comprimé doit être dotée des filtres nécessaires pour la dépollution de l'eau et des impuretés, afin que les dépôts de pollution dans le tuyau du contrôleur de gonflage restent faibles.

MODE D'EMPLOI

1. Après avoir retiré le bouchon pare-poussière, brancher le double raccord station-service, le raccord à levier ou le raccord instantané sur la valve de pneu (en fonction du modèle) pour établir une liaison étanche. La pression régnante dans le pneu peut ensuite être lue sur le manomètre numérique.



Si la contre-pièce du tuyau de remplissage n'est pas reliée à la valve du pneu, il existe un risque que celle-ci soit projetée brutalement et de façon non contrôlée dans l'air, au moment où la poignée est actionnée. Risque de blessures.

2. Pour gonfler le pneu, serrer la poignée à fond. La pression du pneu n'est pas affichée pendant le gonflage.



Une action prolongée sur la poignée peut entraîner l'explosion du pneu par pression trop élevée. **Gonfler brièvement et contrôler régulièrement le gonflage!**




3. Pour dégonfler le pneu, si nécessaire, ne serrer la poignée qu'à moitié.
4. Pour effectuer un contrôle; la poignée doit être ramenée en position de repos (position initiale).
5. Retirer rapidement l'embout de gonflage de la valve du pneu pour éviter une perte de pression.
6. Une fois le contrôle des pneus terminé (ne pas oublier la roue de secours), raccrocher l'appareil à son support.

COMPOSANTS

Manomètre numérique

- Diamètre: 80 mm
- Plage d'affichage: 0-12 bar, avec marquage CE, homologable.
- Affichage par cristaux liquides: 3,5 chiffres, 7 segments, hauteur 15 mm
Dès que la pression monte, l'affichage démarre. Il s'arrête au bout de 20 secondes si aucune pression n'est enregistrée.
- Variantes: Disponible aussi avec 0 à 174 psi. L'appareil proposant un affichage en psi *ne peut* être étalonné!

Affichages d'erreurs

Affichage	Sense / Instructions
	Pile vide; la pile bouton devra être changée (La pile est prévue pour un fonctionnement d'environ 2 ans.)
	La pression du pneu est supérieure à 12 bar.  Réduire sans délai la pression de pneu! Une pression trop importante peut entraîner l'explosion du pneu.

Changement de la pile

Le changement de la pile se fait sans démonter le manomètre, sinon l'étalonnage devient caduc!

1. Tirer le cache de protection en caoutchouc vers le bas, dégager le logement de la pile.
2. Extraire le logement de la pile (vert).
3. Changer la pile en veillant à respecter la polarité.
4. Repousser le logement de la pile puis le cache de protection en caoutchouc sur le manomètre.(Contrôle : l'écran s'allume brièvement, test de segment)



Si l'ensemble des segments n'est pas affiché sur l'écran lors du test, il n'est plus permis d'utiliser le manomètre euroair digital pour le contrôle ou la correction de la pression de pneus. Il devra alors être envoyé chez un revendeur spécialisé ou le fabricant pour être révisé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de protection:	IP54
Alimentation en air comprimé:	max. 16 bar/174 psi
Pression maximale:	12,0bar/174 psi
Précision de lecture:	0,05 bar/0,7 psi
Variation maxi:	< 0,08bar/1,16psi
Tuyau:	500 mm
Raccord:	Filetage intérieur G 1/2" avec raccord DN 7,2
Plage de températures:	-10 °C à +60 °C
Poids:	ca. 1,0 kg
Alimentation en courant:	3V pile bouton CR2450
Normes en vigueur:	Directive UE relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) Version 93/31/CEE, EN61000-6-3(2011), EN61000-6-2(1999)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le contrôleur de gonflage est uniquement prévu pour fonctionner avec de l'air comprimé/azote. Toute utilisation ne correspondant pas aux fins d'utilisation auxquelles l'appareil est prévu ou toute modification effectuée sur l'appareil est considérée comme utilisation non conforme. Le fabricant ne peut être tenu comme responsable de dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'utilisateur de cet appareil assume seul l'ensemble des risques

Le présent produit peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux fins d'utilisation auxquelles il a été prévu. Il est interdit aux enfants d'utiliser cet appareil. Une manipulation incorrecte de l'appareil risque de faire exploser le pneu!

Il est interdit d'utiliser le contrôleur de gonflage à seule fin de remplir ou de contrôler des pneus lestés à l'eau ou traités avec des substances anticorrosion.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect du présent manuel d'utilisation!

ENTRETIEN

Le contrôleur manuel de gonflage ne nécessite pratiquement pas d'entretien. Le manomètre est largement protégé par le cache de protection. La précision de l'appareil est longtemps conservée à condition d'éviter les coups ou un maniement brutal.

RÉPARATION

Des outils spéciaux sont nécessaires pour démonter certaines pièces.

Après réparation, l'appareil assujéti à l'étalonnage doit être de nouveau étalonné par l'office mandaté pour ce type de procédure. C'est pourquoi nous conseillons, en cas d'incident, d'envoyer l'appareil à un revendeur spécialisé ou à l'usine pour vérification.

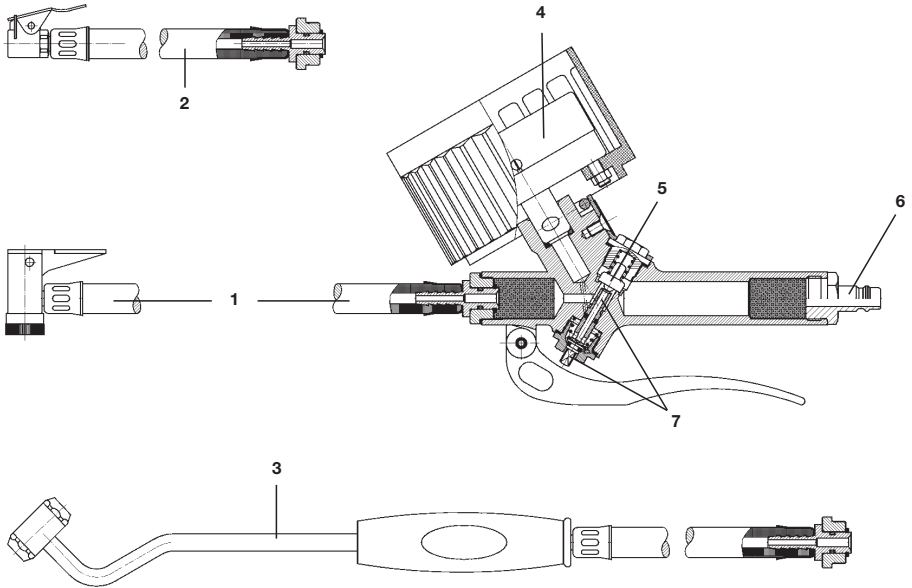
RÉCYCLAGE ET ÉLIMINATION

Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte de piles usagées partout où se vendent des piles. Si aucun récipient de collecte n'est disponible, il est aussi possible de les donner à un organisme de collecte communal spécialisé dans les déchets sensibles.

Lorsque l'appareil arrive en fin de vie, ne le jetez pas dans une poubelle classique. Informez-vous des possibilités d'élimination écologique ou contactez-nous.

PIÈCES DE RECHANGE

Pos.	Ersatzteil	Bestell-Nr.
1	Tuyau avec raccord à levier, complet	151-26A
2	Tuyau avec raccord instantané, complet	151-182
3	Tuyau avec raccord station-service, complet	151-26B
	Raccord à levier	151.25
	Raccord instantané	151-183
	Raccord station-service	151.51
4	Manomètre numérique 0-12bar, avec cache de protection en caoutchouc	152-3
	Manomètre numérique (sans cache de protection en caoutchouc)	152-1
	Cache de protection en caoutchouc pour le manomètre	152-2
	Pile (Lithium 3V pile bouton CR2450)	152-4
5	Valve	105-95
6	Raccord d'accouplement	308-173
7	Cliquet de pression	151-195



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE LA CE

Le fabricant

Armaturen- und Autogengerätefabrik ewo
Hermann Holzapfel GmbH & Co. KG
Heßbrühlstraße 45 - 47
70565 Stuttgart

déclare que se produit

Contrôleur manuel de gonflage - euroair digital - modèle 152

répond aux directives et normes suivantes:

- 89/336/EEC et 2004/108/EG (EMV-directive pour compatibilité électromagnétique)
version 93/31/EEC, EN61000-6-3 (2011), EN61000-6-2 (1999)
- 2006/95/CE directive basse tension
- 2002/96/CE directive pour déchets d'équipements électriques et électroniques
Stiftung elektro-altgeräte register® (ear): numéro DEEE DE51604370

Le produit est marqué avec le symbole suivant: 

Stuttgart, 16.9.2013



Ulrich Löffler
Directeur technique



Armaturen- und Autogengerätefabrik ewo
Hermann Holzapfel GmbH & Co. KG

Heßbrühlstraße 45 - 47
70565 Stuttgart

Tel.: +49 711 / 7813 - 0
Fax.: +49 711 / 7813 - 200

info@ewo-stuttgart.de
www.ewo-stuttgart.de